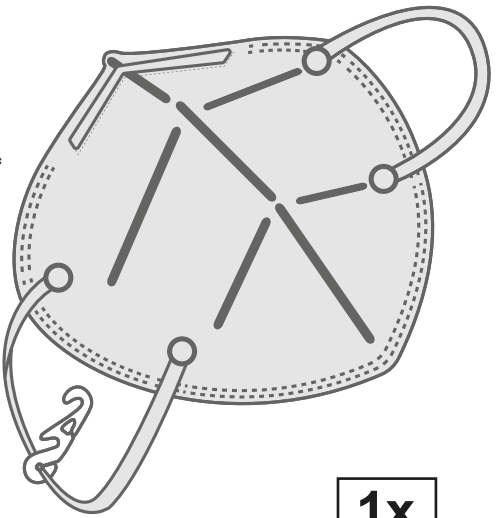
medisana® RM 100 black











1x

Atemschutzmaske | DE
Particle Filtering Half Masks | GB
Masque respiratoire | FR
Ademhalingsbeschermingsmasker | NL
Maschera respiratoria | IT
Mascarilla respiratoria | ES
Máscara de proteção | PT
Μάσκα προστασίας αναπνοής | GR
Åndedrettsvern | NO
Mundbind | DK
Andningsskyddsmask | SE
Hengityssuojain | FI
Ochranná maska | CZ
Maska chroniąca drogi oddechowe | PL
Maska za zaščito dihal | SI
Ochranná dýchacia maska | SK
Légzésvédő maszk | HU
Zaštitna maska za disanje | HR
Mască de protecție respiratorie | RO
Защитна маска за лице | BG
Kaitsemask | EE
Respirators | LV
Respiratorius | LT
Защитная маска | RU

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

CE 2834

Authorized manufacturer:
Medical Device Branch of Zhangzhou Easepal Industrial Co., Ltd.
4th Floor of Building #7, No.228, Jiaosong Road,
Taiwanese Investment Zone, Zhangzhou, Fujian

UKCA 1105

UK REP
ProductIP (UK) Ltd.
8, Northumberland Av.
London WC2N 5BY

IM_08-2022_Ver.1.6

Standards: EN 149:2001 +A1:2009; R 2016/425

CCQS Certification Service ltd., Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Dublin, Ireland, phone: 0035315886920, email: info@ccqs.ie

CCQS UK Ltd., Address: 25 Wilton Rd, Pimlico, London, UK, SW1V 1LW (AB 1105)

You can request the complete EU Declaration of Conformity from medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germany, or you can also download it from the medisana homepage (www.medisana.com).



DE

ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN

1. Halten Sie die Halbmaske über die Nase und den Mund.
2. Ziehen Sie die Kopfbänder hinter die Ohren und befestigen Sie die Bänder hinter dem Kopf mit dem Kopfbänder-Clip.
3. Passen Sie den Nasenclip so an, dass er sicher um die Nase liegt, und schmiegen Sie die Enden gegen die Wangen, um eine gute Dichtheit zu erzeugen.
4. Halten Sie zur Prüfung der Dichtheit beide Hände über die Maske, und atmen Sie kräftig aus. Sofern Luft aus dem Nasenraum austritt, drücken Sie den Nasenclip fester an, bei Luftaustritt an den Seiten passen Sie die Kopfbänder an.
5. Wiederholen Sie die Anpassungen, bis die Maske dicht ist.
6. Sollte die Maske nicht dicht sein, betreten Sie nicht den verunreinigten Bereich, da ansonsten Ansteckungsgefahr besteht.

Benutzerhinweise
Eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen und Warnhinweise zu dieser Maske kann zu einer Verminderung ihrer Wirksamkeit und ggf. zu Krankheiten oder Behinderungen führen. Eine Ausfertigung der Konformitätserklärung liegt jeder handelsüblichen Verpackungsgröße bei. Wie bei jedem Atemschutzgerät muss der Träger vor der Nutzung entsprechend geschult werden. Benutzer sollten vor dem Anlegen stets prüfen, ob die Maske in einem guten Gebrauchszustand sowie frei von Verunreinigungen, Schäden an den Kopfbändern usw. ist.

Einschränkung
Unter folgenden Umständen dürfen Sie die Atemschutzmaske nicht benutzen bzw. einen verunreinigten Bereich nicht betreten bzw. darin bleiben:
1. Die Umgebungsluft enthält weniger als 19,5 % Sauerstoff.
2. Sie riechen oder schmecken den Schadstoff.
3. Zum Schutz gegen Gase oder Dämpfe.
4. Die Schadstoffe oder deren Konzentrationen sind unbekannt bzw. unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährlich.
5. Beim Sandstrahlen, Farbsprühen und bei Asbestbehandlungen.
6. Unter explosiver Atmosphäre.

Warnhinweise
Der Kopfbänder-Clip kann Einfluss auf die Dichtigkeit der Maske haben. Ein zu festes Anziehen der Bänder durch den Clip kann zu einem ungenauen Sitz der Maske führen. Bitte prüfen Sie die Dichtigkeit der Maske bei angebrachten Kopfbänder-Clip wie in der „ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN" beschrieben nochmals.

1. Diese mit dem Zeichen „NR" versehene Maske ist zur einmaligen Verwendung bestimmt.
2. Die vom Hersteller vorgegebene Konfiguration darf nie ersetzt bzw. modifiziert werden, und es dürfen keine Komponenten hinzugefügt oder weggelassen werden.
3. Diese Maske hilft beim Schutz vor bestimmten Partikelverunreinigungen, verhindert jedoch nicht vollständig das Risiko auf Ansteckung oder Infektion.
4. Sofern Gesichtshaar unter die Gesichtsversiegelung gerät, werden die Dichtheitsanforderungen ggf. nicht erfüllt.
5. Wechseln Sie umgehend die Maske, wenn Ihnen das Atmen schwerfällt oder die Maske beschädigt bzw. deformiert wird.
6. Wechseln Sie die Maske, wenn die Dichtheit über dem Gesicht nicht erreicht werden kann.

Lagerung
1. Lagern Sie die Maske bei Nichtverwendung in einem dichten Behälter außerhalb der verunreinigten Bereiche.
2. Bewahren Sie die Maske während des Transports in der Originalverpackung auf.

Schutzstufe: FFP2 NR mit Schutzgrad 95 %
Haltbarkeit: zur einmaligen kurzzeitigen Verwendung vorgesehen;
bei Lagerung im geschlossenen Beutel: 3 Jahre.
Größe (gefaltet): 106,7mm x 155mm
Art. Nr.: 33334 (VPE 10)
Lagerung: Trocken, <80 % Luftfeuchtigkeit, -30°C bis +50°C

GB

FITTING INSTRUCTION

1. Hold the particle half mask in position over the nose and mouth.
2. Pull the ear loops behind the ears and attach the two straps with the clip behind the head.
3. Ensure the nose clip is securely moulded around the nose, resting the ends against the cheek to obtain a good seal.
4. To check for proper fit, cup both hands over the mask and exhale vigorously. If air leaks around the nose, tighten the nose clip, if air leaks around the edge, reposition the ear loops for better fit.
5. Repeat adjustments until the mask is sealed properly.
6. If a proper seal cannot be achieved do not enter the contaminated area or it may cause illness.

User Instructions
Failure to follow the instructions and warning on the use of this mask during all times of exposure can reduce the effectiveness of the mask and could result in illness or disability. A copy of the Declaration of Compliance will be supplied / provided with every smallest commercially available package. As with any respiratory device, the wearer must be adequately trained prior to use. Before use, the wearer should always check the mask is in good condition - no dirt, no damage to ear loops etc.

Limitation
Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:
1. Atmosphere contains less than 19.5 % oxygen.
2. If you smell or taste contaminant.
3. For protection against gases or vapors.
4. Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
5. For sandblasting, paint-spray operations and asbestos treatment.
6. In explosive atmospheres.

Warnings
Mask holder clip may have influence on the leakage of the mask. Overly tightening of the ear loops through the clip may lead to inaccurate fitting of the mask. Please check leakage with attached mask holder clip as described in FITTING INSTRUCTION again.

1. This mask marked "NR" is for single use only.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacture.
3. This mask helps protect against certain particulate contaminants but does not completely eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. It is unlikely that the requirements for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.
5. Change the mask immediately if breathing becomes difficult or the mask becomes damaged or distorted.
6. Change the mask if a proper face seal cannot be achieved.

Storage
1. Store the mask in a sealed container away from contaminated areas when not use.
2. Store the mask in the original packing during transport.

Protection level: FFP2 NR with degree of protection 95 %
Shelf life: intended for single short-term use;
when stored in closed bag: 3 years.
Size (folded): 106,7mm x 155mm
Art. No.: 33334 (VPE 10)
Storage: dry, <80% humidity, -30°C to +50°C



FR

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

1. Mettre le demi-masque de filtration des particules sur le nez et la bouche.
2. Tirez les bandeaux derrière les oreilles et fixez les bandeaux derrière la tête à l'aide du clip pour bandeaux.
3. S'assurer que le pince-nez est solidement moulé autour du nez en reposant les extrémités contre les joues pour obtenir une bonne fermeture.
4. Contrôler le bon positionnement, poser les deux mains sur le masque et respirer vigoureusement. S'il y a des fuites d'air autour du nez, resserrer le pince-nez, s'il y a des fuites d'air sur les bords, repositionner le harnais de tête pour un meilleur positionnement.
5. Répéter l'ajustement jusqu'à ce que le masque soit parfaitement hermétique.
6. S'il n'est pas possible de le rendre hermétique, ne pas entrer dans la zone contaminée, car cela pourrait provoquer des maladies.

Instructions d'utilisation

Le non-respect des instructions et avertissements sur l'utilisation de ce masque pendant toute la durée d'exposition peut réduire l'efficacité du masque et peut entraîner une maladie ou une invalidité. Une copie de la déclaration de conformité est fournie avec chaque plus petit paquet disponible sur le marché.
Comme avec tout dispositif respiratoire, l'utilisateur doit être formé correctement avant toute utilisation. L'utilisateur doit toujours contrôler l'état du masque avant de l'utiliser, à savoir s'il est sale, si l'attache du harnais de tête est endommagée, etc.

Limitation

Ne pas utiliser le masque respiratoire ou entrer ou séjourner dans la zone contaminée dans les conditions suivantes :
1. L'atmosphère contient moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Si vous sentez ou ingérez un contaminant.
3. Pour la protection contre les gaz et vapeurs.
4. Les contaminants ou leur concentration sont inconnus ou présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé.
5. Pour des opérations de sablage, et de pulvérisation de peinture et le traitement de l'amiante.
6. Dans des atmosphères explosibles.

Avertissements

Le clip pour bandeaux peut influer sur l'étanchéité du masque. Si vous serrez trop les bandeaux avec le clip, le masque risque de ne pas être positionné correctement.
Une fois le clip pour bandeaux en place, veuillez vérifier à nouveau l'étanchéité du masque comme décrit dans « INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ».

1. Ce masque marqué du sigle « NR » convient à un usage unique seulement.
2. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre la configuration telle que spécifiée par le fabricant.
3. Ce masque aide à protéger contre certains contaminants particuliers, mais ne peut pas éliminer totalement l'exposition aux risques de contraction de maladies ou infections.
4. Il est donc improbable que les exigences sur l'étanchéité soient obtenues si la pilosité faciale passe en dessous du joint facial.
5. Changer immédiatement le masque si la respiration devient difficile ou si le masque est endommagé ou déformé.
6. Changer de masque s'il n'est pas possible de le rendre hermétique sur le visage.

Conservation

1. Conserver le masque dans un conteneur hermétique éloigné de zones contaminées s'il n'est pas utilisé.
2. Conserver le masque dans son emballage d'origine pendant le transport.

Niveau de protection : FFP2 NR avec un niveau de protection de 95 %.
Durée de conservation : destiné à un usage unique à court terme lorsque le produit est entreposé dans un sachet fermé : 3 ans.
Taille (plié) : 106,7 mm x 155 mm
Art. N° : 33334 (VPE 10)
Stockage : Sec, < 80 % d'humidité, -30 °C à + 50 °C

NL

Gebruiksinstructies

Als u de instructies en waarschuwing voor gebruik van dit masker niet te allen tijde opvolgt, kan blootstelling de effectiviteit van het masker aantasten, wat kan resulteren in ziekte of arbeidsongeschiktheid. Zelfs bij het kleinste commercieel beschikbare pakket wordt een kopie van de Conformiteitsverklaring meegeleverd. Zoals bij elk ademhalingsmiddel het geval is, moet de drager vóór gebruik correct worden geïnstrueerd. Voor gebruik moet de drager ook altijd controleren of het masker in goede staat verkeert – geen vuil, geen schade aan de hoofdband.

Beperking

Gebruik het masker niet en ga geen besmet gebied binnen/blijf niet in een besmet gebied onder de volgende omstandigheden:
1. De atmosfeer bevat minder dan 19,5% zuurstof.
2. U ruikt of proeft schadelijke stoffen.
3. Voor bescherming tegen gas of damp.
4. Schadelijke stoffen of concentraties daarvan zijn onbekend of direct gevaarlijk voor de gezondheid of zelfs levensgevaarlijk.
5. Voor zandstralen, verfspraywerkzaamheden en asbestbehandeling.
6. In een omgeving met explosiegevaar.

Waarschuwingen

De hoofdbandclip kan de dichtheid van het masker beïnvloeden. Wanneer de clip de lussen te strak aantrekt, kan dit een negatieve invloed hebben op de pasvorm van het masker. Controleer nogmaals de dichtheid van het masker bij gebruik van de hoofdbandclip, zoals beschreven in „INSTRUCTIES VOOR HET BEVESTIGEN".

1. Dit masker dat is gemarkeerd met "NR" is bedoeld voor eenmalig gebruik.
2. De configuratie zoals gespecificeerd door de fabrikant mag nooit worden vervangen of gewijzigd en er mogen nooit dingen aan worden toegevoegd of dingen worden weggelaten.
3. Dit masker helpt om u te beschermen tegen bepaalde schadelijke stoffen, maar helpt niet volledig tegen blootstelling aan het risico een ziekte of infectie op te lopen.
4. Het is onwaarschijnlijk dat er lekken zullen ontstaan als er gezichtshaar door de gezichtsbedekking heen komt.
5. Vervang het masker meteen als ademhalen moeilijk wordt of als het masker beschadigd of vervormd raakt.
6. Vervang het masker als het gezicht niet goed bedekt kan worden.

Opslag

1. Bewaar het masker als u het niet gebruikt in een afgesloten bewaarmiddel uit de buurt van besmette gebieden.
2. Bewaar het masker in de originele verpakking tijdens transport.

Beschermingsklasse: FFP2 NR met beschermingsgraad 95 %
Houdbaarheid: bedoeld voor eenmalig kortdurend gebruik, max. 3 jaar houdbaar indien bewaard in een gesloten zak.
Afmetingen (opgevouwen): 106,7 mm x 155 mm
Art. nr.: 33334 (VPE 10)
Bewaren: droog, <80% luchtvochtigheid, -30°C tot +50°C

BEVESTIGINGS -INSTRUCTIE

1. Houd het mondkapje in positie over neus en mond.
2. Trek de oorlussen achter de oren en bevestig ze achter het hoofd aan de hoofdbandclip.
3. Zorg ervoor dat de neusclip goed om de neus heen zit, waarbij de uiteinden tegen de wang rusten voor een goede afdekking.
4. Om te controleren of alles goed vastzit, vormt u de handen als kommetjes over het masker en haalt u diep adem. Als er lucht rondom de neus lekt, trek dan de neusclip aan, als er lucht aan de rand lekt, herpositioneer dan de hoofdband tot hij beter zit.
5. Herhaal aanpassingen totdat het masker overal goed aansluit.
6. Als dat niet lukt, ga dan geen besmet gebied in, anders kan dat ziekte veroorzaken.



IT

COME INDOSSARE LA SEMIMASCHERA

1. Posizionare la semimaschera sopra il naso e la bocca.
2. Tirare le fasce per testa dietro le orecchie e fissarle dietro alla testa con la clip della fascia.
3. Modulare il clip nasale in modo ben saldo attorno al naso, appoggiando le estremità alle guance per assicurare che sia fissato saldamente.
4. Per controllare che la mascherina sia fissata correttamente, disporre le mani a forma di coppa sopra la mascherina ed espirare con forza. Se attorno al naso esce dell'aria, stringere la clip nasale, se esce dell'aria in prossimità delle orecchie, regolare gli elastici per il capo per fissarli meglio.
5. Regolare fino a quando la mascherina è fissata correttamente.
6. Se non è possibile ottenere un fissaggio corretto, non entrare nella zona contaminata per evitare danni alla salute.

Istruzioni per l'uso

L'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze relative all'uso di questa mascherina durante l'esposizione può ridurre la sua efficacia e causare danni alla salute o disabilità. Una copia della dichiarazione di conformità viene allegata/fornita ad ogni singola confezione disponibile in commercio. Come per ogni dispositivo per le vie respiratorie, l'utente deve essere adeguatamente istruito prima dell'utilizzo. Prima dell'uso, l'utente deve sempre verificare che la mascherina sia in buone condizioni, priva di sporco e che non presenti danni alla clip di fissaggio dietro al capo ecc.

Limitazioni

Non utilizzare la mascherina, entrare o sostare in un'area contaminata nelle seguenti circostanze:
1. Se l'atmosfera contiene meno di 19,5 % di ossigeno.
2. Se si percepisce l'odore o il sapore della sostanza contaminante.
3. Per la protezione contro gas o vapori.
4. Se i contaminanti o le loro concentrazioni non sono noti o rappresentano un pericolo immediato per la vita o la salute.
5. Per lavori di sabbiatura, verniciatura a spruzzo e trattamenti con l'amianto.
6. In atmosfere esplosive

Avvertenze

La clip delle fasce per testa può influenzare la tenuta della maschera. Tirando troppo le fasce con la clip si può verificare una vestibilità imprecisa della maschera. Verificare nuovamente la tenuta della maschera con clip delle fasce per testa applicata così come descritto nelle "COME INDOSSARE LA SEMIMASCHERA".

1. Il marchio "NR" su questa maschera indica che è monouso.
2. Non sostituire, modificare, integrare o omettere parti della sua struttura come specificato dal produttore.
3. La presente maschera serve a proteggere contro determinate particelle contaminanti ma non elimina completamente il rischio di contrarre malattie o infezioni.
4. È improbabile che vengano raggiunti i requisiti relativi alle fuoriuscite se i peli del viso passano al di sotto della chiusura del viso.
5. Sostituire immediatamente la mascherina se la respirazione diventa faticosa o la mascherina si danneggia o deforma.
6. Sostituire la mascherina se non è possibile raggiungere un corretto fissaggio sul viso.

Conservazione

1. Quando non viene utilizzata, conservare la mascherina in un contenitore sigillato lontano dalle aree contaminate.
2. Conservare la mascherina nella confezione originale durante il trasporto.

Livello di protezione: FFP2 NR con grado di protezione 95 %
Scadenza: prodotto destinato a un unico utilizzo di breve durata;
in caso di conservazione in busta chiusa: 3 anni.
Dimensioni (piegata): 106,7mm x 155mm
N° art.: 33334 (VPE 10)
Conservazione: asciutto, <80% umidità dell'aria, -30°C fino a +50°C

ES

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1. Ponga la mascarilla semifacial de filtro en posición sobre la nariz y la boca.
2. Pase las cintas para la cabeza por detrás de las orejas y fíjelas en la parte posterior de la cabeza con el clip de sujeción.
3. Ajuste el clip para la nariz de forma segura alrededor de esta, apoyando los extremos en la mejilla para una buena fijación.
4. Para comprobar que esté correctamente colocada, ponga las dos manos formando una copa sobre la mascarilla y exhale con fuerza. Si se escapa aire por alrededor de la nariz, apriete el clip para la nariz; si sale aire por alrededor del borde, vuelva a colocar mejor la pieza para la cabeza.
5. Repita los ajustes hasta que la mascarilla esté correctamente sellada.
6. Si no puede conseguirse un sellado correcto, no entre en el área contaminada, o podría enfermarse.

Instrucciones de uso

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias sobre el uso de esta mascarilla durante todos los tiempos de exposición puede reducir la efectividad de la mascarilla y dar lugar a una enfermedad o discapacidad. Se suministrará/ proporcionará una copia de la Declaración de conformidad con cada envase mínimo disponible en el comercio. Como con cualquier dispositivo respirador, el usuario debe ser correctamente instruido antes del uso. Antes de usarla, el usuario debe comprobar siempre que la mascarilla se halle en buen estado, que no esté sucia, no presente daños en la fijación de la pieza para la cabeza, etc.

Limitaciones

No use el dispositivo ni entre o permanezca en un área contaminada en las siguientes circunstancias:
1. Si la atmósfera contiene menos de un 19,5 % de oxígeno.
2. Si huele o nota el sabor de una sustancia contaminante.
3. Con fines de protección frente a gases o vapores.
4. Si las sustancias contaminantes o sus concentraciones son desconocidas o suponen un peligro directo para la vida o la salud.
5. Para la limpieza con arena, las operaciones con pintura en espray y el tratamiento de amianto.
6. En atmósferas explosivas.

Advertencias

El clip de sujeción puede influir en el ajuste de la mascarilla. Tirar en exceso de las cintas a través del clip puede hacer que la mascarilla no se ajuste adecuadamente. Una vez colocado el clip de sujeción, asegúrese de que la mascarilla se ha ajustado de la manera descrita en la sección «INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN».

1. La marca «NR» en esta mascarilla indica que es de un solo uso.
2. No sustituya, modifique, añada ni omita nunca partes de la configuración especificadas por el fabricante.
3. Esta mascarilla ayuda a proteger frente a determinadas sustancias contaminantes en partículas, pero no elimina por completo la exposición al riesgo de contraer enfermedades o infecciones.
4. Es improbable que se alcancen los requisitos para evitar fugas si sobresale vello facial del sellado de la cara.
5. Cámbiese la mascarilla de inmediato si se le hace difícil respirar o si la mascarilla sufre daños o distorsiones.
6. Cámbiese la mascarilla si no puede conseguirse un sellado correcto de la cara.

Almacenamiento

1. Guarde la mascarilla en un recipiente sellado y apartado de las áreas contaminadas cuando no la esté usando.
2. Guarde la mascarilla en el envase original durante el transporte.

Clase de protección: FFP2 NR con un nivel de protección del 95 %
Vida útil: destinado a un solo uso de corto plazo;
almacenado en una bolsa cerrada, 3 años.
Tamaño (plegada): 106,7 mm x 155 mm
N.º art.: 33334 (VPE 10)
Almacenamiento: seco, humedad <80%, -30 °C hasta +50 °C



PT

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

1. Segure a semimáscara e coloque-a sobre o nariz e a boca.
2. Passe as fitas para a cabeça por detrás das orelhas e fixe-as na parte posterior da cabeça com o clipe de fixação.
3. Certifique-se de que o clipe nasal se molda bem à volta do nariz, de forma que as suas extremidades fiquem pousadas sobre as bochechas e haja uma boa vedação.
4. Para verificar se a semimáscara está corretamente colocada, coloque as duas mãos em concha sobre a máscara e expire fundo. Se verificar que passa ar à volta do nariz, aperte o clipe nasal. Se passar ar à volta da extremidade, reposicione os elásticos para que fiquem mais bem ajustados.
5. Volte a ajustar as vezes que forem necessárias até que a máscara não deixe passar ar.
6. Se não for possível vedar a máscara corretamente, não entre na área contaminada porque poderá ficar doente.

Instruções de utilização
Se as instruções e os avisos relativos à utilização não forem sempre seguidos, a eficácia da máscara pode ser reduzida e o utilizador pode ficar doente ou incapacitado. Será fornecida uma cópia da Declaração de Conformidade, inclusive com a embalagem mais pequena disponível no mercado. Tal como acontece com qualquer dispositivo respiratório, o utilizador tem de estar devidamente familiarizado com a máscara antes de a usar. O utilizador deve sempre inspecionar a máscara antes de a usar para confirmar se esta se encontra em bom estado, ou seja, se não apresenta sujidade, danos nos elásticos, etc.

Limitação
Não use o respirador nem entre ou permaneça numa área contaminada nos seguintes casos:
1. Se a atmosfera contiver menos de 19,5 % de oxigénio.
2. Se sentir o cheiro ou o gosto de contaminantes.
3. Para se proteger contra gases ou vapores.
4. Se os contaminantes ou as suas concentrações forem desconhecidos ou extremamente perigosos para a vida e para a saúde.
5. Para realizar operações de limpeza a jato de areia, de pintura com spray e de remoção de amianto.
6. Em ambientes explosivos.

Avisos
O clipe de fixação pode influenciar a estanqueidade da máscara. Ao puxar as fitas excessivamente através do clipe, pode ser causado um ajuste inadequado da máscara.
Após a colocação do clipe de fixação, volte a confirmar a estanqueidade da máscara através das «INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO».

1. Esta máscara com marcação "NR" destina-se apenas a uma única utilização.
2. Nunca substituta, modifique, adicione ou omita partes da configuração, conforme especificado pelo fabricante.
3. Esta máscara ajuda a proteger contra certos contaminantes particulados, mas não elimina totalmente a exposição ao risco de contrair uma doença ou infeção.
4. Dificilmente se cumprirão os requisitos relativos a fugas no caso de haver pelo facial sob a máscara.
5. Troque imediatamente de máscara se sentir dificuldades em respirar ou se a máscara ficar danificada ou deformada.
6. Troque de máscara se não for possível haver uma boa vedação facial.

Armazenamento
1. Quando não estiver a usar a máscara, guarde-a num recipiente vedado afastado das áreas contaminadas.
2. Mantenha a máscara na embalagem original durante o transporte.

Nível de proteção: FFP2 NR com grau de proteção de 95 %
Validade: concebido para utilização única a curto prazo; quando armazenado em um saco fechado: 3 anos.
Tamanho (dobrado): 106,7mm x 155mm
Art. Nº: 33334 (VPE 10)
Armazenagem: Seco, <80% humidade relativa, -30°C a +50°C

GR

Υποδείξεις για τον χρήστη
Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης και των προειδοποιητικών υποδείξεων σχετικά με αυτή τη μάσκα μπορεί να έχουν ως επακόλουθο τη μείωση της αποτελεσματικότητάς της και ενδεχομένως ασθένειες ή αναπηρίες. Ένα αντίτυπο της δήλωσης συμμόρφωσης επισυνάπτεται σε κάθε σύνηθες μέγεθος συσκευασίας. Όπως και σε κάθε συσκευή αναπνευστικής προστασίας ο χρήστης πρέπει να εκπαιδεύεται στη χρήση. Πριν φορέσουν τη μάσκα, οι χρήστες πρέπει πάντα να βεβαιώνονται πως η μάσκα βρίσκεται σε άρτια κατάσταση προς χρήση, πως είναι καθαρή από βρωμιές και πως τα λάστιχα συγκράτησης δεν εμφανίζουν σημάδια φθοράς.
Περιορισμός
Υπό τις ακόλουθες συνθήκες η χρήση της μάσκας προστασίας αναπνοής ή/και η είσοδος/παραμονή σε μια μολυσμένη περιοχή δεν επιτρέπεται.
1. Η περιεκτικότητα του αέρα περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 19,5%.
2. Εάν αισθάνεστε την οσμή ή τη γεύση της επιβλαβούς ουσίας.
3. Ως μέσο προστασίας από αέρια και ατμούς.
4. Εάν οι επιβλαβείς ουσίες ή οι συγκεντρώσεις τους δεν είναι γνωστές ή/και ενέχουν άμεσο κίνδυνο για τη ζωή και την υγεία.
5. Σε αμμοβολή, ψεκασμό βαφής και επεξεργασία αμίαντου.
6. Σε εκρηκτική ατμόσφαιρα

Υποδείξεις προειδοποίησης
Το κλιπ για τις κορδέλες ενδέχεται να επηρεάζει τη στεγανότητα της μάσκας. Εάν σφίξετε πολύ τις κορδέλες μέσω του κλιπ μπορεί η μάσκα να μην τοποθετηθεί σωστά.Ελέγξτε ξανά τη στεγανότητα της μάσκας μέσω του τοποθετημένου κλιπ για τις κορδέλες όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ».
1. Η συγκεκριμένη μάσκα με την ένδειξη «NR» είναι μιας χρήσης.
2. Προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή διαμόρφωση δεν επιτρέπεται να αντικαθίσταται ή/και τροποποιείται και δεν επιτρέπεται η προσθήκη ή η παράλειψη εξαρτημάτων.
3. Η συγκεκριμένη μάσκα προστατεύει από ορισμένους ρύπους σωματιδίων, ωστόσο, δεν εμποδίζει πλήρως τον κίνδυνο μετάδοσης ή μόλυνσης.
4. Εάν εισχωρήσουν τρίχες του προσώπου κάτω από τα άκρα σφράγισης, οι απαιτήσεις στεγανότητας ενδεχ. δεν πληρούνται πλέον.
5. Αλλάξτε αμέσως τη μάσκα εάν δυσκολεύεστε στην αναπνοή ή εάν η μάσκα έχει υποστεί ζημιά ή/και παραμόρφωση.
6. Αλλάξτε τη μάσκα εφόσον δεν επιτυγχάνεται η στεγανοποίηση των άκρων στο πρόσωπο.

Αποθήκευση
1. Όταν δεν την χρησιμοποιείτε, φυλάσσετε τη μάσκα σε ένα αεροστεγές δοχείο μακριά από τις μολυσμένες περιοχές.
2. Κατά τη μεταφορά, φυλάσσετε τη μάσκα στην αυθεντική της συσκευασία.

Επίπεδο προστασίας: FFP2 NR με βαθμό προστασίας 95%
Διάρκεια ζωής: προορίζεται για μία χρήση σύντομης διάρκειας. Σε συνθήκες αποθήκευσης σε κλειστή συσκευασία: 3 έτη.
Μέγεθος (διπλωμένη): 106,7mm x 155mm
Κωδ. Αρ.: 33334 (VPE 10)
Αποθήκευση: σε ξηρό χώρο, <80% ατμοσφαιρική υγρασία, -30°C έως +50°C

Οδηγίες τοποθέτησης

1. Κρατήστε τη μάσκα ημίσεως μπροστά από τη μύτη και το στόμα.
2. Τραβήξτε τις κορδέλες πίσω από τα αφτιά και στερεώστε τις πίσω από το κεφάλι με το αντίστοιχο κλιπ.
3. Προσαρμόστε το κλιπ της μύτης κατά τρόπο, ώστε να περιβάλει τη μύτη και πιέστε τα άκρα στα μάγουλα προκειμένου να επιτευχθεί επαρκής στεγανότητα.
4. Για να ελέγξετε τη στεγανότητα κρατήστε τα δύο χέρια μπροστά από τη μάσκα και εκπνεύστε δυνατά. Εάν διαπιστώσετε διαφυγή του αέρα από την περιοχή της μύτης πιέστε πιο δυνατά το κλιπ μύτης, εάν η διαφυγή παρατηρείται στις πλευρές προσαρμόστε τα λάστιχα συγκράτησης.
5. Επαναλάβετε την προσαρμογή μέχρι η μάσκα να είναι στεγανή.
6. Εάν η μάσκα δεν είναι στεγανή μην εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή γιατί υφίσταται κίνδυνος μετάδοσης.



DK

SÅDAN PÅSÆTTES MASKEN

1. Hold halvmasken over næsen og munden.
2. Træk elastikbåndene bag om ørerne, og fastgør dem bag hovedet med den medfølgende fikseringsclip.
3. Tilpas næseklemmen så den sidder sikkert på næsen, og glat enderne med kinderne for at de sidder rigtig tæt.
4. For at kontrollere tætheden skal du holde masken med begge hænder og ånde kraftigt ud. I det øjeblik luften kommer ud af næsen, skal du trykke næseklemmen fast. Kommer der luft ud af siderne så tilpas hovedbåndet.
5. Gentag tilpasningen indtil masken sidder helt tæt.
6. Hvis masken ikke sidder helt tæt, så gå ikke ind i det forurenede område, da der så er fare for smitte.

Brugervejledning
Hvis brugervejledningen og advarselsanvisningen til denne maske ikke overholdes kan det føre til en nedsættelse af din effektivitet og evt. til sygdomme eller handicap. Der medfølger en beskrivelse af overensstemmelseserklæringen med enhver kommerciel tilgængelig emballagestørrelse. Brugeren skal, som ved ethvert åndedrætsværn, uddannes i forhold til brugen. Brugeren skal før påsætningen kontrollere om, masken er i en god brugsstand såvel som fri for forurening, skader på hovedbåndet osv.

Begrænsning
Under de følgende omstændigheder må åndedrætsmasken ikke bruges, og man må ikke betræde et forurenet område eller opholde sig der:
1. Den omgivende luft indeholder mindre end 19,5 % ilt.
2. Du kan lugte eller smage skadestoffer.
3. Til beskyttelse mod gas eller dampe.
4. Skadestofferne eller deres koncentration er ikke kendte dvs. umiddelbart livs- eller sundhedsfarlige.
5. Ved sandblæsning, farvesprøjtning og ved asbestbehandlinger.
6. I en eksplosiv atmosfære.

Advarsel
Fikseringsclip'en kan påvirke maskens tæthedsgrad.
Hvis elastikbåndene strammes for meget, kan masken komme til at sidde forkert. Når elastikbåndene er på plads, skal du tjekke maskens tæthedsgrad igen ved hjælp af instruktionerne under „SÅDAN PÅSÆTTES MASKEN".
1. De masker, som er forsynet med tegnet »NR«, er kun beregnet til engangsbrug.
2. Den af producenten angivne konfiguration må aldrig erstattes eller modificeres, og ingen komponenter må tilføjes eller fjernes.
3. Masken hjælper til beskyttelse mod bestemt partikelforurening, men forhindrer dog ikke helt risikoen for smitte eller infektion.
4. Hvis der kommer ansigtshår under ansigtsforseglingen, opfyldes tæthedskravene evt. ikke.
5. Udskift omgående masken, når du synes, det er svært at ånde eller masken er beskadiget eller deformeret.
6. Udskift masken, når den ikke længere sidder tæt hen over ansigtet.

Opbevaring
1. Opbevar masken, når den ikke anvendes, i en tæt beholder uden for det forurenede område.
2. Opbevar masken i originalemballagen, når den transporteres.

Beskyttelsesklasse: FFP2 NR med beskyttelsesgrad 95%
Holdbarhed: beregnet til kortvarigt engangsbrug; ved opbevaring i lukket pose: 3 år.
Størrelse (sammenfoldet): 106,7mm x 155mm
Art. nr.: 33334 (VPE 10)
Opbevaring: Tørt, <80% luftfugtighed, -30°C til +50°C

Bruksanvisning
Hvis instruksjonene og advarslene ikke følges til enhver tid ved bruk av denne masken kan det nedsette effektiviteten til masken, og føre til sykdom og uførhet. En kopi av samsvarserklæringen leveres med alle pakninger, selv de minste tilgjengelige pakningene som er i handelen. Som det er tilfellet med alle pusteinnretninger må brukeren inneha tilstrekkelig trening før bruk. Før bruk må brukeren alltid kontrollere at masken er i god stand – at den ikke er skitten, ikke har noen skader på hodebåndene, osv.

Begrensning
Ikke bruk pusteutstyret eller opphold deg i et forurenset område ved følgende forhold:
1. I omgivelser som inneholder mindre enn 19,5 % oksygen.
2. Hvis du lukter eller smaker forurensede stoffer.
3. Som beskyttelse mot gasser eller damper.
4. Forurensende stoffer eller ved konsentrasjoner som er ukjente eller som er farlige for liv eller helse.
5. Ved sandblåsing, spraymaling og ved behandling av asbest.
6. I eksplosive atmosfærer.

Advarsler
Hodestropp-klipsen kan ha innvirkning på hvor tett masken blir sittende. Dersom du strammer stroppene for mye med klipsen, kan det hende masken ikke blir sittende korrekt. Kontroller hvor tett masken festet med hodestropp-klips skal sitte i henhold til «INSTRUKSJONER FOR TILPASNING».

1. Denne masken er merket "NR", og er kun til engangsbruk.
2. Deler må aldri skiftes ut, modifiseres, legges til eller fjernes ved den bruken som er angitt av produsenten.
3. Denne masken bidrar til beskyttelse mot spesielle, forurensende partikler, men eliminerer ikke helt risikoen for at man pådrar seg sykdom eller infeksjon.
4. Det er usannsynlig at kravene med hensyn på lekkasje dekkes hvis ansiktshår befinner seg under masken.
5. Skift masken straks hvis det blir vanskelig å puste eller masken blir skadet eller mister formen.
6. Skift ut masken hvis det ikke er mulig å oppnå at den sitter tett.

Oppbevaring
1. Oppbevar masken i en forseglet pose, unna forurensede områder når den ikke er i bruk.
2. Oppbevar masken i originalemballasjen under transport.

Beskyttelsesnivå: FFP2 NR med beskyttelsesgrad 95 %
Holdbarhet: beregnet for kortvarig engangsbruk; ved lagring i lukket pose: 3 år.
Størrelse (brettet) 106,7 mm x 155 mm
Art. nr.: 33334 (VPE 10)
Oppbevaring: Tørt, <80 % luftfuktighet, -30 °C til +50 °C

NO

INSTRUKSJONER FOR TILPASNING

1. Hold partikkelmasken i stilling over nese og munn
2. Trekk hodestroppene bak ørene og fest stroppene bak hodet med hodestroppklipsen.
3. Sikre at neseklypen er formet rundt nesen, og at endene hviler på kinnene for å oppnå god tetning.
4. For å kontrollere at den sitter tett, hold begge hendene over masken og pust kraftig ut. Hvis det lekker ut luft rundt nesen, stram neseklypen, hvis masken lekker rundt kanten, reguleres hodebåndet slik at masken sitter bedre.
5. Gjenta justeringen til masken sitter tett.
6. Hvis det ikke er mulig å få masken tett, må du ikke gå inn i det forurensede området da dette kan forårsakesykdom.



SE

INSTRUKTIONER FÖR PÅSÄTTNING

1. Håll partikelhalvmasken på plats över näsa och mun.
2. Dra remmarna bakom öronen och fäst på baksidan av huvudet med spännet.
3. Se till att näsklämman slutar tätt runt näsan och att ändarna ligger mot kinden för att få en bra tätning.
4. För att kontrollera om masken sitter korrekt, kupa båda händerna över masken och andas kraftigt ut. Om luft läcker runt näsan, dra åt näsklämman, om luft läcker runt kanten, justera huvudremmarna för bättre passform.
5. Upprepa justeringarna tills masken sitter ordentligt tät.
6. Om en korrekt täthet inte kan uppnås, gå inte in i det kontaminerade området, annars kan det leda till sjukdom.

Användarinstruktioner
Om dessa instruktioner och varningar för användning av denna mask inte följs under all exponering kan maskens effektivitet minskas och sjukdomar eller funktionshinder kan uppstå.
En kopia av försäkran om överensstämmelse bifogas/levereras med varje minsta kommersiellt tillgänglig förpackning.
Som för alla andningsskydd måste användaren har lämplig utbildning innan. Före användning ska användaren alltid kontrollera att masken är i gott skick - ingen smuts, inga skador på fästen vid huvudremmarna osv.

Begränsningar
Använd inte andningsskyddet eller gå in eller stanna i ett förorenat område under följande förhållanden:
1. Luften innehåller mindre än 19,5 % syre.
2. Om lukt eller smak av föroreningar finns.
3. Som skydd mot gaser eller ångor.
4. Föroreningar eller deras koncentrationer är okända eller direkt farliga för liv eller hälsa.
5. För sandblästring, färgsprutning och asbesthantering.
6. I explosiva miljöer.

Varningar
Spännet kan påverka maskens täthet. Om spännet gör att remmarna dras åt för hårt kan det göra att masken inte sitter korrekt. Kontrollera maskens täthet med spännet påmonterat ännu en gång enligt beskrivningen i "INSTRUKTIONER FÖR PÅSÄTTNING".

1. Denna mask märkt "NR" är endast för engångsbruk.
2. Ersätt, modifiera, lägga till eller utelämna aldrig delar i konfigurationen som anges av tillverkaren.
3. Denna mask hjälper att skydda mot vissa partikelformiga föroreningar men eliminerar inte risken att drabbas av sjukdom eller infektion helt.
4. Det är osannolikt att kraven på täthet uppnås om hår sticker ut under ansiktsskyddet.
5. Byt masken omedelbart vid andningssvårigheter eller om masken skadas eller förvrängs.
6. Byt mask om en korrekt ansiktstätning inte kan uppnås.

Lagring
1. Förvara masken i en sluten behållare borta från förorenade områden när den inte används.
2. Förvara masken i originalförpackningen under transport.

Skyddsnivå: FFP2 NR med skyddsgrad 95 %
Hållbarhet: avsedd för en enda användning under en begränsad tid;
vid förvaring i sluten påse: 3 år.
Storlek (vikt): 106,7 mm x 155 mm
Art.nr: 33334 (VPE 10)
Lagring: torrt, < 80 % luftfuktighet, -30 °C till +50 °C

Käyttäjän ohjeistus
Jos maskin käyttöä koskevia ohjeita ja varoituksia ei noudateta koko altistumisen ajan, maskin tehokkuus voi heikentyä ja tämä voi johtaa sairauteen tai vammoihin.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta toimitetaan jokaisen pienimmän kaupallisesti saatavan pakkauksen mukana.
Kuten kaikkien hengityslaitteiden kohdalla, käyttäjän on oltava asianmukaisesti koulutettu ennen käyttöä. Ennen käyttöä käyttäjän on aina tarkistettava, että maski on hyvässä kunnossa – että siinä ei ole likaa, vaurioita pääväljaiden kiinnityksessä jne.

Rajoitukset
Älä käytä hengityssuojainta tai mene saastuneelle alueelle tai pysy siinä seuraavissa olosuhteissa:
1. Ilmakehä sisältää happea alle 19,5 %.
2. Jos haistat tai maistat epäpuhtauksia.
3. Kaasuilta tai höyryiltä suojaamiseksi.
4. Epäpuhtaudet tai niiden pitoisuudet ovat tuntemattomia tai välittömästi hengelle tai terveydelle vaarallisia.
5. Hiekkapuhalluksessa, maalin ruiskutuksessa ja asbestin käsittelyssä.
6. Räjähdysalttiissa ympäristössä.

Varoitukset
Päänauhojen klipsillä voi olla vaikutusta maskin tiiviyteen. Mikäli nauhat kiristetään klipsillä liian tiukkaan, voi tämä johtaa maskin huonoon istuvuuteen.
Tarkista maskin tiivys kiinnitetyn nauhaklipsin kanssa kuten kappaleessa "OHJEET MASKIN PUKEMISEEN" on kuvattu.

1. Tämä maski, jossa on merkintä "NR", on tarkoitettu vain kertakäyttöön.
2. Älä koskaan korvaa, muokkaa, lisää tai muuta osia valmistuksessa määritellyssä kokoonpanossa
3. Tämä maski auttaa suojautumaan tietyiltä hiukkasmaisilta epäpuhtauksilta, mutta se ei ehkäise altistumista sairaus- tai tartuntavaaroille kokonaan.
4. On epätodennäköistä, että vuotoa koskevat vaatimukset täyttyvät, jos kasvotiivisteen alla on partakarvoja.
5. Vaihda maski heti, jos hengitys vaikeutuu tai jos maski vaurioituu tai vääristyy.
6. Vaihda maski, jos riittävää tiiviyttä ei saavuteta.

Säilytys
1. Varastoi maski suljetussa astiassa kaukana saastuneista alueista, kun et käytä sitä.
2. Säilytä maski alkuperäispakkauksessa kuljetuksen aikana.

Suojausluokka: FFP2 NR suojausaste 95 %
Säilyvyys: tarkoitettu kertakäyttöiseen lyhytaikaiseen käyttöön; varastointi suljetussa pussissa: 3 vuotta.
Koko (taitettuna): 106,7 mm x 155 mm
Tuotenro: 33334 (VPE 10)
Varastointi: kuivassa, ilmankosteus < 80 %, -30 °C – +50 °C

FI

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Pidä hiukkassuodattimellista puolimaskia paikoillaan nenän ja suun yläpuolella.
2. Vedä päänauhat korvien taakse ja kiinnitä nauhat pään taakse niille tarkoitetulla klipsillä.
3. Varmista, että nenäpidike on sovitettu nenän ympärille kunnolla niin, että sen päät ovat poskea vasten, jotta tiiviys olisi hyvä.
4. Pidä molempia käsiä maskin päällä ja hengitä voimakkaasti varmistuaksesi siitä, että maski istuu kunnolla. Jos ilmaa vuotaa nenän ympärille, kiristä nenäpidike. Jos ilmaa vuotaa reunasta, sovita päävaljaat paremmin.
5. Toista säädöt, kunnes maski istuu tiivisti.
6. Jos asianmukaista tiiviyttä ei saada aikaan, älä mene saastuneelle alueelle, se voi aiheuttaa sairastumisen.



CZ

POKYNY PRO NASAZOVÁNÍ

1. Podržte polomasku přes nos a ústa.
2. Natáhněte pásky za uši a upevněte je vzadu na hlavě pomocí spony.
3. Nosní svorku upravte tak, aby ležela bezpečně kolem nosu a konce přitiskněte proti lícům pro vytvoření dobré těsnosti.
4. Pro ověření těsnosti podržte obě ruce přes masku a silně vydechněte. Pokud vystupuje z prostoru nosu vzduch, přitiskněte nosní svorku pevněji, v případě výstupu vzduchu na bocích, upravte upínací pásky.
5. Zopakujte tyto úpravy, dokud maska nebude těsnit.
6. Pokud maska netěsní, nevstupujte do kontaminované oblasti, protože hrozí nebezpečí nakažení.

Pokyny pro uživatele
Nedodržování pokynů k použití a výstražných upozornění k této masce může způsobit snížení její účinnosti a případně vést k onemocnění či postižení. Jedno vydání prohlášení o vlastnostech je přiloženo ke každé běžné obchodní velikosti balení. Stejně jako u každého přístroje na ochranu dýchacích cest musí být osoba nosící masku příslušně poučena. Uživatelé by měli před nasazením masky vždy ověřit, zda je maska v dobrém stavu pro použití a bez nečistot, poškození upínacích pásků atd.

Omezení
Za následujících okolností nesmí být masky pro ochranu dýchacích cest používány, resp. není dovoleno vstupovat do kontaminované oblasti, resp. tam setrvávat:
1. Okolní vzduch obsahuje méně než 19,5 % kyslíku.
2. V nose nebo na jazyku cítíte škodlivou látku.
3. K ochraně proti plynům nebo párám.
4. Škodlivé látky nebo jejich koncentrace nejsou známé, resp. bezprostředně ohrožují život nebo zdraví.
5. Při pískování, nanášení barvy stříkáním a zpracování azbestu.
6. Ve výbušné atmosféře.

Výstražná upozornění
Spona může mít vliv na těsnost roušky. Přílišné utažení pásků sponou může vést k nesprávnému usazení roušky na obličeji. Ještě jednou prosím zkontrolujte těsnost roušky s nasazenou sponou, jak je popsáno v „POKYNECH PRO NASAZENÍ".

1. Tato maska označená značkou „NR" je určená k jednorázovému použití.
2. Konfigurace stanovená výrobcem nesmí být nikdy nahrazena jinou, resp. upravena, a nesmí být přidány či vynechány žádné komponenty.
3. Tato maska pomáhá při ochraně proti určitým znečištěním částicemi, nezamezuje však zcela riziko nakažení nebo infekce.
4. Pokud se pod utěsnění obličeje dostane obličejový chloupek, nebudou pak již případně splněny požadavky na těsnost.
5. Masku ihned vyměňte, pokud se vám dýchá ztěžka nebo pokud je maska poškozená, či zdeformovaná.
6. Masku vyměňte, pokud nelze dosáhnout těsnosti nad obličejem.

Skladování
1. Při nepoužívání masku uložte do neprodyšně uzavřené nádoby mimo kontaminovanou oblast.
2. Během přepravy masku uchovejte v originálním obale.

Stupeň ochrany: FFP2 NR s účinností ochrany 95 %
Životnost: určeno k jednorázovému krátkodobému použití;
při skladování v uzavřeném sáčku: 3 roky.
Velikost (složená): 106,7 mm x 155 mm
Č. výr.: 33334 (VPE 10)
Skladování: v suchu, vlhkost vzduchu <80 %, teplota -30 °C až +50 °C

PL

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

1. Przytrzymaj półmaskę filtrującą cząstki w pozycji nad nosem i ustami.
2. Założyć paski za uszy i zamocować je z tyłu głowy za pomocą zapinki.
3. Upewnij się, czy klips na nos jest bezpiecznie uformowany wokół nosa, oprzyj jego końce na policzkach, aby uzyskać dobre uszczelnienie.
4. Aby sprawdzić prawidłowe dopasowanie, przyłóż obie ręce do maski i energicznie wypuść powietrze. Jeśli powietrze ucieka wokół nosa, dociśnij klips na nos, jeśli powietrze wydostaje się wokół krawędzi maski, ściągnij tasiemki, aby maska lepiej przylegała.
5. Powtarzaj regulowanie, aż maska będzie właściwie uszczelniona.
6. Jeśli nie można uzyskać właściwego uszczelnienia, nie należy wchodzić do zanieczyszczonego obszaru, ponieważ może to doprowadzić do choroby.

Instrukcje dla użytkownika
Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń dotyczących używania maski przez cały czas narażenia może zmniejszyć skuteczność maski i może doprowadzić do choroby lub niepełnosprawności.
Kopia deklaracji zgodności jest dołączona / dostarczana z najmniejszym dostępnym na rynku opakowaniem. Tak jak w przypadku każdego urządzenia do oddychania, użytkownik musi zostać odpowiednio przeszkolony przed użyciem maski. Przed zastosowaniem użytkownik powinien sprawdzać, czy maska jest w dobrym stanie – czy nie ma zabrudzeń, uszkodzeń tasiemek mocujących, itp.

Ograniczenia
W następujących okolicznościach nie należy używać respiratora, wchodzić ani przebywać zanieczyszczonym miejscu:
1. Atmosfera zawiera mniej niż 19,5 % tlenu.
2. Jeśli czuć zapach lub smak zanieczyszczenia.
3. Do ochrony przed gazami lub oparami.
4. Gdy zanieczyszczenia lub ich stężenia są nieznane lub bezpośrednio niebezpieczne dla życia lub zdrowia.
5. Podczas piaskowania, malowania natryskowego i obróbki azbestu.
6. W atmosferach wybuchowych.

Ostrzeżenia
Zapinka przy paskach ma wpływ na szczelność maski. Zbyt mocne ściągnięcie pasków za pomocą zapinki może powodować nieprawidłowe ułożenie maski.
Należy sprawdzić szczelność maski po zamontowaniu zapinki zgodnie z opisem zawartym w „INSTRUKCJI ZAKŁADANIA".

1. Maska oznaczona „NR" jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku.
2. Nie wolno zastępować, modyfikować, dodawać lub usuwać części do konfiguracji określonej przez producenta.
3. Maska pomaga chronić przed niektórymi cząstkami zanieczyszczeń, ale nie eliminuje całkowicie ryzyka zarażenia się chorobą lub infekcji.
4. Spełnienie wymagań dotyczących szczelności jest mało prawdopodobne, jeśli włosy z twarzy dostaną się pod uszczelnienie twarzy.
5. Maskę należy natychmiast wymienić, jeśli oddychanie staje się trudne lub gdy maska jest uszkodzona lub zniekształcona.
6. Maskę należy wymienić, jeśli nie można uzyskać właściwego uszczelnienia twarzy.

Przechowywanie
1. Gdy maska nie jest używana, należy ją przechowywać w szczelnym pojemniku z dala od zanieczyszczonych obszarów.
2. Podczas transportu maskę należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Klasa ochrony: FFP2 NR ze stopniem ochrony 95 %
Trwałość:przeznaczona do jednorazowego, krótkotrwałego zastosowania;
przy przechowywaniu w zamkniętym opakowaniu: 3 lata.
Rozmiar (złożona): 106,7 mm x 155 mm
Nr art.: 33334 (VPE 10)
Przechowywanie: suche, < 80% wilgotności, od -30°C do +50°C



SI

NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Masko držite čez nos in usta.
2. Trakove za glavo povlecite za ušesa in jih pritrdite za glavo s sponko za trakove za glavo.
3. Nosno sponko nastavite tako, da se varno prilega okrog nosu in prilagodite konce ob licih, da ustvarite dobro tesnjenje.
4. Za preverjanje tesnjenja z obema rokama pokrijte masko in močno izdihnite. Če pride do uhajanja zraka v predelu nosu, pritisnite nosno sponko močneje, pri uhajanju zraka na straneh pa prilagodite naglavna trakova.
5. Prilagajanja ponavljajte, dokler maska ni tesna.
6. Če maska ni tesna, ne vstopajte v onesnaženo območje, ker obstaja nevarnost okužbe.

Navodila za uporabnika
Neupoštevanje navodil za uporabo in opozoril za to masko lahko zmanjša njeno učinkovitost in lahko privede do bolezni in invalidnosti. Izvod izjave o skladnosti je priložen vsaki komercialni velikosti embalaže. Kot pri vsaki opremi za zaščito dihal se mora uporabnik pred vsako uporabo ustrezno usposobiti. Uporabniki morajo pred namestitvijo vedno preveriti, če je maska v dobrem stanju za uporabo in brez nečistoč, poškodb na naglavnima trakovoma itd.

Omejitev
V naslednjih okoliščinah ne smete uporabljati masko za zaščito dihal oz. ne smete vsopati oz. ostati v onesnaženem območju:
1. Zrak okolja vsebuje manj kot 19,5 % kisika.
2. Vohate ali okusite škodljivo snov.
3. Za zaščito pred plini in hlapi.
4. Škodljive snovi ali njihove koncentracije so neznane oz. neposredno škodljive za življenje in zdravje.
5. Pri peskanju, barvanju s pršenjem in obdelavi z azbestom.
6. Pod eksplozivno atmosfero.

Opozorila
Sponka traku za lase lahko vpliva na tesnitev maske.
Premočno pritegnjeni trakovi skozi sponko lahko povzročijo nenatančno namestitev maske.
Prosimo preverite ali maska tesni z nameščeno sponko za trakove za glavo, kot je opisano v poglavju „NAVODILA ZA NAMESTITEV“.

1. Ta maska, opremljena z znakom „NR“, je namenjena za enkratno uporabo.
2. Konfiguracije, ki jo je navedel proizvajalec, se ne sme nikoli zamenjati oz. spremeniti in nobenih komponent ni dovoljeno dodajati ali izpustiti.
3. Maska pomaga pri zaščiti pred določenimi onesnaževalci z delci, vendar v celoti ne preprečuje tveganja za okužbo ali infekcijo.
4. Če obrazne dlake pridelo pod obrazno zatesnitev, zahteve glede tesnosti morda ne bodo izpolnjene.
5. Masko zamenjajte takoj, če je dihanje oteženo ali če je maska poškodovana oz. deformirana.
6. Masko zamenjajte, če ni mogoče doseči tesnosti na obrazu.

Shranjevanje
1. Pri neuporabi masko shranjujte v tesni posodi izven onesnaženih območij.
2. Med prevozom masko hranite v originalni embalaži.

Stopnja zaščite: FFP2 NR s kategorijo zaščite 95 %
Rok trajanja: predvideno za enkratno kratkoročno uporabo;
pri skladiščenju v zaprti vreči: 3 leta.
Velikost (zloženo) 106,7mm x 155mm
Št. art. 33334 (VPE 10)
Skladiščenje: skladiščite na suhem mestu, <80% zračne vlažnosti, na 30°C do +50°C

SK

NÁVOD NA PRILOŽENIE

1. Polomasku si pridržte na nose a ústach.
2. Potiahnite náhlavné popruhy za uši a upevnite popruhy za hlavou pomocou svorky na náhlavné popruhy.
3. Nosovú sponu prispôsobte tak, aby bezpečne priľahla na nos a konce pritlačte na líca, aby maska dobre priľahla.
4. Tesnosť skontrolujete tak, že obidvomi rukami pridržíte masku a intenzívne vydýchnete. Ak z okolia nosa uniká vzduch, pevnejšie pritlačte nosovú sponu. Ak vzduch uniká na bokoch, prispôsobte hlavové pásy.
5. Toto opakujte dovtedy, pokiaľ nebude maska dobre tesniť.
6. Ak maska netesní, do kontaminovaného priestoru nevstupujte, pretože by ste sa mohli nakaziť.

Pokyny pre užívateľa
Nerešpektovaním pokynov na používanie a výstražných pokynov pre túto masku sa môže znížiť účinnosť masky a prípadne sa môžete nakaziť alebo Vám bude maska prekážať. Konformatačné vyhlásenie je priložené v každom bežnom balení. Tak ako v prípade každého ochranného dýchacieho prístroja musí byť používateľ najskôr adekvátne poučený. Skôr ako si masku nasadíte, vždy sa uistite, či maska nie je poškodená, znečistená, či nie sú poškodené pásy atď.

Obmedzenie
Ochrannú dýchaciu masku nepoužite, resp. nevstupujte do kontaminovaného priestoru, ani sa v ňom nezdržiavajte za týchto okolností:
1. Okolitý vzduch obsahuje menej ako 19,5 % kyslíka.
2. Čuchom alebo chuťou cítite prítomnosť škodliviny.
3. Na ochranu proti plynom alebo výparom.
4. Nie sú známe škodliviny alebo ich koncentrácie, resp. tieto priamo ohrozujú život alebo zdravie.
5. Pri pieskovaní, striekaní farieb a prácach s azbestom.
6. Vo výbušnej atmosfére.

Výstražné pokyny
Svorka na náhlavné popruhy môže mať vplyv na tesnosť masky. Príliš pevné dotiahnutie popruhov svorkou môže spôsobiť nepresné nasadenie masky.
Ešte raz skontrolujte tesnosť masky s upevnenou svorkou na náhlavné popruhy podľa popisu v „NÁVOD NA PRILOŽENIE“.

1. Táto maska označená značkou „NR“ je určená na jednorazové použitie.
2. Výrobcom zadanú konfiguráciu nikdy nenahradzujte ani nemodifikujte, nepridávajte, ani neodstraňujte žiadne komponenty.
3. Táto maska pomáha pri ochrane pred určitými kontaminovanými čiastočkami, avšak celkom nevylúči riziko nákazy alebo infekcie.
4. Ak sa chĺpky na tvári dostanú pod tesnenie, maska už nemusí dobre tesniť.
5. Masku si ihneď vymeňte, ak sa Vám ťažko dýcha, alebo ak je maska poškodená alebo zdeformovaná.
6. Masku vymeňte, ak maska na tvári nedostatočne tesní.

Skladovanie
1. Keď masku nepoužívate, skladujte ju v dobre uzatvorenej nádobe mimo znečistených priestorov.
2. Masku počas transportu skladujte v originálnom obale.

Stupeň ochrany: FFP2 NR so stupňom filtrácie 95 %
Životnosť: určené na jednorazové krátkodobé použitie;
pri skladovaní v uzatvorenom vrecku: 3 roky.
Rozmer (zložený): 106,7 mm x 155 mm
Výr. č.: 33334 (VPE 10)
Skladovanie: na suchom mieste, < 80 % vlhkosť vzduchu, -30 °C až +50 °C



HU

FELHELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

1. Tartsa a félmaszkot az orrát és a száját fedő helyzetben.
2. Húzza a fejpántokat a füle mögé, és rögzítse a fejpántokat az erre szolgáló kapoccsal.
3. Győződjön meg arról, hogy az orrfedő rész biztonságosan borítja be az orrot fedő rész biztosan rögzül és annak végei jól zárnak az arcrészével is.
4. A megfelelő illeszkedés ellenőrzéséhez a kezével csészét képezve fogja át a maszkot és lélegezzen intenzíven. Ha szivárgást észlel az orrnál, szorítsa az orrot fedő részt. Ha a levegő a széleknél szivárog, akkor igazítsa meg a fejrögzítő madzagokat.
5. Ismételje meg az igazításokat mindaddig, míg a maszk nem rögzül megfelelően.
6. Ha a megfelelő rögzülés nem érhető el, akkor ne lépjen be szennyezett területre. Ellenkező esetben megbetegedhet.

Használati útmutató
Az útmutatóban foglaltak és a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a maszk használata során csökkenti a maszk hatékonyságát és az betegségekhez vagy egészségkárosodáshoz vezethet. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát minden legkisebb kereskedelmi csomagoláson megtalálja/ezekhez csatolásra kerül. Mint minden légzésvédelmi felszerelés esetén, a viselőt megfelelően be kell tanítani a használat megkezdése előtt. A használat megkezdése előtt a viselő ellenőrizze a maszk jó állapotát. Ne legyen rajta szennyeződés, a szíjak ne legyenek károsodottak stb.

Korlátozások
Ne használják a légzésvédelmet, ill. ne lépjenek azzal szennyezett területekre, ha a következő körülmények bármelyike fennáll:
1. A légkör 19,5 %-nál kevesebb oxigént tartalmaz.
2. Ha a szennyezett anyag szagát vagy ízét érzi.
3. Gázok és gőzök elleni védekezésként.
4. Ha a szennyeződéseket vagy azok koncentrációját nem ismerik, avagy azok közvetlen veszélyt jelentenek az emberi életre vagy egészségre.
5. Homokszóráshoz, festékpermetezéshez és azbesztes kezelésekhez nem használható.
6. Robbanásveszélyes terekben nem használható.

Figyelmeztetések
A fejpántkapocs befolyásolja a maszk szorosságát. A fejpántok túlságosan erős meghúzása a maszk helytelen illeszkedéséhez vezethet. A fejpántkapocs segítségével még egyszer ellenőrizze a maszk szorosságát a FELHELYEZÉSI ÚTMUTATÓ leírtaknak megfelelően.
1. A maszkon lévő „NR" jelölés az egyszer használhatóságra utal.
2. Soha ne cserélje ki, ne módosítsa, ne adjon hozzá és ne vegyen le alkatrészeket a gyártói specifikációk szerinti konfigurációról vagy ahhoz.
3. A maszk bizonyos részecskeszennyeződések elleni védelemben segít, de nem képes teljesen kiküszöbölni a megbetegedések vagy fertőzések kockázatát.
4. Nem valószínű, hogy a szivárgási követelmények teljesülnek, ha arcszőrzet kerül az arczáró részek alá.
5. A maszkot azonnal cserélni kell, ha a légzés nehézkessé válik vagy ha a maszk károsodik vagy eltorzul.
6. Cseréljék a maszkot, ha az arc megfelelő fedése nem érhető el.

Tárolás
1. A maszkot lezárt konténerben tárolják, a szennyeződött területektől távol, ha nem használják azt.
2. A maszkot a szállítás során az eredeti csomagolásban kell tárolni.

Védelmi osztály: FFP2 NR 95 %-os szűrési hatékonysággal
Minőségét megőrzi: egyszeri, rövid ideig tartó használatra készült; zárt tasakban tárolva: 3 évig.
Méret (összehajtva): 106,7 mm x 155 mm
Cikkszám: Sz.: 33334 (VPE 10)
Tárolás: száraz helyen, <80% páratartalom, -30 °C és +50 °C között

HR

Informacije za korisnike
Nepridržavanje uputa za uporabu i upozorenja vezanih za ovu masku može dovesti do smanjenja njene učinkovitosti i mogućih oboljenja ili invalidnosti. Sve veličine komercijalnih pakiranja sadrže jedan primjerak izjave o sukladnosti. Kao i kod svake zaštitne naprave za disanje, prije korištenja nositelj mora dobiti odgovarajuću obuku. Prije postavljanja maske korisnici uvijek moraju provjeriti njenu ispravnost – bez nečistoća, bez oštećenja na trakama za glavu itd.

Ograničenje
Nemojte koristiti zaštitnu masku za disanje, odnosno ulaziti ili boraviti u onečišćenom prostoru pod sljedećim uvjetima:
1. Okolni zrak sadrži manje od 19,5 % kisika.
2. Možete osjetiti miris ili okus štetne tvari.
3. Za zaštitu od plinova ili para.
4. Štetne tvari ili njihova koncentracija su nepoznati odnosno izravno ugrožavaju život ili zdravlje.
5. Kod pjeskarenja, raspršivanja boje i obrađivanja azbestom.
6. U eksplozivnoj atmosferi.

Upozorenja
Kopča za trake može utjecati na nepropusnost maske. Prejako stezanje traka kopčom može dovesti do neispravnog naliježanja maske. Molimo provjerite još jednom nepropusnost maske, kada je postavljena kopča za trake kako je opisano u „UPUTAMA ZA POSTAVLJANJE".

1. Ova maska s oznakom „NR", namijenjena je jednokratnoj uporabi.
2. Konfiguracija koja je utvrđena od proizvođača nipošto se ne smije zamjenjivati, odnosno mijenjati, a sastavni se dijelovi ne smiju dodavati ili izostavljati.
3. Ova maska pomaže pri zaštiti od onečišćenja određenim česticama, ali ne uklanja u potpunosti opasnost od zaraze.
4. Ukoliko dlake lica dospiju pod brtvu za lice, zahtjevi za nepropusnost se eventualno neće moći ispuniti.
5. Smjesta zamijenite masku ukoliko disanje postane otežano ili se maska ošteti, odnosno deformira.
6. Zamijenite masku ako se ne može postići ispravno brtvljenje lica.

Skladištenje
1. Za vrijeme nekorištenja masku držite u nepropusnom spremniku izvan onečišćenih prostora.
2. Tijekom transporta masku čuvajte u originalnom pakiranju.

Razina zaštite: FFP2 NR sa stupnjem zaštite od 95 %
Trajnost: predviđena za jednokratnu kratkotrajnu upotrebu; u slučaju skladištenja u zatvorenoj vrećici: 3 godine.
Veličina (sklopljena): 106,7mm x 155mm
Proizvod br.: 33334 (VPE 10)
Skladištenje: Na suhom, <80% vlažnost zraka, -30°C do +50°C

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Držite polumasku u položaju iznad nosa i usta.
2. Povucite trake za glavu iza ušju i učvrstite trake iza glave s pomoću kopče za trake.
3. Nosnu kopču sigurno priljubite uz nos, a njene rubove prislonite na obraze kako bi se osiguralo dobro brtvljenje.
4. Za provjeru propusnosti stavite obje ruke iznad maske i snažno izdahnite. Ako zrak izlazi iz nosnog prostora, pričvrstite nosnu kopču. Ako zrak izlazi oko rubova, prilagodite trake za glavu.
5. Ponavljajte ovaj postupak sve dok ne postignete nepropusnost maske.
6. Ako je maska propusna, ne ulazite u onečišćeni prostor jer u suprotnome postoji opasnost od zaraze.



RO

Indicații referitoare aplicare

1. Țineți masca peste nas și peste gură.
2. Trageți benzile pentru cap în spatele urechilor și fixați benzile în spatele capului cu clema pentru benzi.
3. Adaptați clema pentru nas astfel încât să stea în siguranță în jurul nasului și mulați capetele pe obraji pentru a obține o etanșeitate bună.
4. Pentru verificarea etanșeității țineți ambele mâini deasupra măștii și expirați puternic. Dacă aerul iese din orificiul nazal, apăsați mai bine pe clema pentru nas, dacă aerul iese pe laterale adaptați benzile pentru cap.
5. Repetați reglajele până când masca este etanșă.
6. Dacă masca nu este etanșă, nu intrați în zona impură deoarece există pericolul de infectare.

Indicații de utilizare

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și a indicațiilor de avertizare referitoare la aceastã mascã poate duce la reducerea eficienței și după caz la boli sau handicap.
O copie a declarației de conformitate se regăsește în fiecare dimensiune de ambalaj disponibilă în comerț. La fel ca în cazul fiecărui dispozitiv de protecție respiratorie, purtătorul trebuie instruit corespunzător înainte de utilizare. Utilizatorii trebuie să verifice înainte de aplicare dacă masca este într-o stare bună de funcționare și nu are impurități, daune pe benzile de pe cap, etc.

Limitare

Nu trebuie să folosiți masca de protecție în următoarele condiții resp. nu trebuie să intrați într-o zonă contaminată resp. să rămâneți acolo.
1. Aerul înconjurător conține mai puțin de 19,5% oxigen.
2. Mirosiți sau gustați o substanță dăunătoare.
3. Pentru protecția împotriva gazelor sau a vaporilor.
4. Substanțele dăunătoare sau concentrațiile acestora sunt necunoscute resp. sunt dăunătoare pentru viață sau sănătate.
5. În cazul sablării cu nisip, a pulverizării cu vopsea și a tratărilor cu azbest.
6. În atmosfere explozibile.

Avertizări

Clema pentru benzile de cap poate influența etanșeitatea măștii.
O poziție prea strânsă a benzilor poate duce la o poziție incorectă a măștii. Vă rugăm să verificați etanșeitate măștii cu clema pentru benzi conform descrierii din "INDICAȚII PENTRU APLICARE".
1. Aceastã mascã prevăzută cu simbolul "NR" este destinată uzului unic.
2. Configurația menționată de producător nu trebuie înlocuită resp. modificată și nu trebuie introduse sau omise componente.
3. Aceastã mascã ajută la protecția împotriva anumitor impurități de particule, dar nu previne complet riscul de contaminare sau de infectare.
4. Dacă părul facial pătrunde sub suprafața etanșă, cerințele de etanșeitate nu sunt îndeplinite.
5. Schimbați imediat masca, dacă vă este greu să respirați sau dacă masca este deteriorată sau deformată.
6. Schimbați masca dacă etanșeitatea nu este atinsă deasupra măștii.

Depozitare

1. Depozitați masca în cazul neutilizării într-un recipient deasupra zonelor impure.
2. Depozitați masca în timpul transportului în ambalajul original.

Nivel de protecție: FFP2 NR cu grad de protecție 95%
Valabilitate: pentru utilizare pe termen scurt, de unică folosință; a se depozita doar într-o pungă închisă: 3 ani.
Dimensiuni (pliată): 106,7mm x 155mm
Nr. art. 33334 (VPE 10)
Depozitare: uscată, <80% umiditatea aerului, -30°C până la +50°C

BG

Указания за потребителя

Неспазване на инструкциите за употреба и дупредителните указания за тази маска може да доведе до намаляване на нейната ефективност и евентуално до болести или увреждания. Копие на декларацията за съответствие е приложено към всеки предлаган в търговската мрежа размер на опаковката. Както при всеки респиратор уред носещото лице трябва да бъде обучено съответно преди употреба. Потребителите трябва преди всяко поставяне да проверяват, дали маската е в добро състояние за употреба, дали е чиста от замърсявания, дали няма повреди по лентите за глава и т.н.

Ограничение

При следните обстоятелства не трябва да използвате защитната дихателна маска, респ. не трябва да влизате или да оставате в замърсена зона:
1. Околният въздух съдържа по-малко от 19,5% кислород.
2. Помирисвате или вкусвате вредното вещество.
3. За защита срещу газове или изпарения.
4. Вредните вещества или техните концентрации са неизвестни или непосредствено опасни за живота или здравето.
5. При песъкоструене, пръскане с боя и третирания с азбест.
6. При експлозивна атмосфера.

Предупредителни указания

Щипката за ленти за глава може да укаже влияние върху плътността на маската. Прекалено силно стягане на лентите чрез щипката може да доведе до неточно положение на маската. Моля, проверете още веднъж плътността на маската при поставена щипка за ленти за глава, както е описано в „ИНСТРУКЦИИ ЗА СЛАГАНЕ".
1. Тази снабдена със знака „NR" маска е предназначена за еднократна употреба.
2. Зададената от производителя конфигурация не трябва да се сменя или модифицира, както и не могат да се добавят или отстраняват компоненти.
3. Тази маска помага при защита от определени замърсявания с частици, но не предотвратява напълно риска от заразяване или инфекция.
4. Ако лицево окосмяване попадне под уплътнението за лицето, е вероятно изискванията за непропускливост да не бъдат изпълнени.
5. Незабавно сменете маската, ако дишането Ви е затруднено или маската бъде повредена или деформирана.
6. Сменете маската, ако непропускливост върху лицето не може да бъде постигната.

Съхранение

1. Когато не използвате маската я съхранявайте в плътен контейнер извън замърсените зони.
2. По време на транспорт съхранявайте маската в оригиналната опаковка.

Ниво на защита: FFP2 NR със степен на защита 95%
Срок на годност: продуктът е предвиден за еднократна кратковременна употреба; при съхранение в затворена торбичка: 3 години.
Размер (сгъната): 106,7mm x 155mm
Арт. №: 33334 (VPE 10)
Съхранение На сухо, <80% влажност на въздуха, -30°C до +50°C

Указания за поставяне

1. Поставете полумаската върху носа и устата.
2. Издърпайте лентите за глава зад ушите и закрепете лентите зад главата с щипката за ленти за глава.
3. Регулирайте щипката за нос така, че да лежи сигурно около носа, и приберете краищата към бузите, за да получите добра непропускливост.
4. За проверка на непропускливостта поставете дете ръце върху маската и издишайте силно. Ако от мястото около носа излиза въздух, притиснете щипката за нос по-силно, а при излизане на въздух отстрани, регулирайте лентите за глава.
5. Повтаряйте настройките, докато маската е непропусклива.
6. Ако маската не е непропусклива, не влизайте в замърсената зона, защото в противен случай има опасност от заразяване.



EE

Pealepanemise juhised

1. Hoidke poolmask nina ja suu kohal.
2. Tõmmake kinnituspaelad kõrvade taha ja kinnitage paelad kuklal kinnituspaela klambriga.
3. Kohandage ninaklambrit nii, et see oleks kindlalt nina ümber ja suruga otsad põskede vastu, saavutamaks head tihedust.
4. Tiheduse kontrollimiseks hoidke mõlemad käed maski kohal ja hingake tugevalt välja. Kui nina juurest tuleb välja õhku, vajutage ninaklamber tihedamalt peale; kui külgedelt tuleb välja õhku, reguleerige peapaelasid.
5. Korrake reguleerimistoiminguid, kuni mask istub tihedalt.
6. Kui mask ei ole tihe, ärge sisenege saastunud ruumi, kuna vastasel juhul valitseb nakatumisoht.

Kasutusjuhised

Antud maskiga seotud kasutusjuhiste ja hoiatuste eiramine võib vähendada selle tõhusust ning kaasa tuua haigusi või puudeid. Vastavusavaldus on kaasa pandud igale kaubanduses saadaoleva suurusega pakendile. Nagu iga hingamisteede kaitsevahendi puhul peab kandja olema enne kasutamist vastavalt koolitatud. Kasutaja peab enne maski pealepanemist alati kontrollima, kas mask on heas seisukorras ja puhas ning kas peapaeltel vm ei esine kahjustusi.

Piirang

Järgmistes tingimustes ei tohi hingamisteede kaitsemaski kasutada; siseneda saastunud alale ega sellel viibida:

1. Ümbritsev õhk sisaldab alla 19,5 % hapnikku.
2. Tunnete haistmis- või maitsemeelega kahjulikku ainet.
3. Kaitseks gaaside või aurude eest.
4. Kahjuliku ained või nende kontsentratsioon on teadmata või kujutavat endast vahetut ohtu elule ja tervisele.
5. Liiva pritsimisel, värvi pihustamisel või asbesti töötlemisel.
6. Plahvatusohtlikus keskkonnas.

Hoiatusjuhised

Kinnituspaela klamber võib mõjutada maski tihedust. Kui paelad tõmmatakse klambriga liiga kõvasti kinni, võib mask halvasti istuda.

Kui kinnituspaela klamber on paigaldatud, kontrollige maski tihedust veelkord peatükis „PAIGALDUSJUHISED" esitatud juhisete kohaselt.

1. See, märgiga „NR" varustatud mask on mõeldud ühekordseks kasutamiseks.
2. Tootja poolt ettenähtud konfiguratsiooni ei tohi kunagi asendada ega muuta ning ühtegi komponenti ei tohi lisada ega eemaldada.
3. See mask aitab kaitsta teatud osakeste saaste eest, kuid ei kõrvalda täielikult nakkus- või infektsiooniohtu.
4. Kui näokatte alla satuvad näokarvad, ei pruugi tiheduse nõuded enam täidetud olla.
5. Vahetage mask kohe välja, kui tekib raskusi hingamisel või kui mask on kahjustatud või deformeerunud.
6. Vahetage mask välja, kui tihedust ümber näo pole võimalik saavutada.

Hoiustamine

1. Kui maski ei kasutata, hoidke seda tihedalt suletud mahutis, saastunud piirkondadest eemal.
2. Hoidke maski transportimise ajal originaalpakendis.

Kaitseklass: FFP2 NR, kaitseaste 95%
Säilivusaeg: ette nähtud ühekordseks lühiajaliseks kasutamiseks; suletud kotis säilitamisel: 3 aastat.
Suurus (voldituna): 106,7 mm x 155 mm
Toote nr: 33334 (VPE 10)
Hoiustamine: kuivas, <80% õhuniiskus, -30 °C kuni +50 °C

LV

Lietotāja instrukcijas

Šīs maskas lietošanas instrukciju un brīdinājumu neievērošana var samazināt maskas efektivitāti un, iespējams, izraisīt slimības vai invaliditāti. Katram komerciepakojumam ir pievienota atbilstības deklarācijas kopija. Tāpat kā jebkuras citas elpošanas iekārtas gadījumā pirms lietošanas lietotājam ir jābūt atbilstoši apmācītam. Lietotājiem pirms maksas uzvilkšanas vienmēr jāpārbauda, vai tā ir labā stāvoklī un nesatur piesārņojumus, galvas saites nav bojātas, u.tt.

Ierobežojums

Nelietojiet elpošanas aizsargmasku un neienāciet un neatrodieties piesārņotā vietā šādos gadījumos:

1. Apkārtējā gaisā ir mazāk nekā 19,5% skābekļa.
2. Jūs saožat piesārņojošu vielu vai sajūtat tās garšu.
3. Aizsardzībai pret gāzēm vai tvaikiem.
4. Piesārņojošas vielas vai to koncentrācija nav zināma, un līdz ar to nav zināms, vai tā ir tieši bīstama dzīvībai un veselībai.
5. Veicot smilšstrūklošanu, smidzinot krāsu un apstrādājot azbestu.
6. Sprādzienbīstamā atmosfērā.

Brīdinājuma norādes

Galvas lenču sastiprinātājs var ietekmēt maskas hermētiskumu. Ja sastiprinātājs lences savelk pārāk stingri, tas var izraisīt neprecīzu maskas novietojumu.

Lūdzu, vēlreiz pārbaudiet maskas hermētiskumu tad, kad ir piestiprināts galvas lenču sastiprinātājs, kā aprakstīts sadaļā „NORĀDĪJUMI PAR UZLIKŠANU".

1. Šī maska, kas marķēta ar apzīmējumu „NR", ir paredzēta vienreizējai lietošanai.
2. Ražotāja norādīto konfigurāciju nekad nedrīkst aizstāt vai mainīt, kā arī nedrīkst pievienot vai neizmantot jebkādus elementus.
3. Šī maska palīdz aizsargāties pret noteiktām piesārņojošu vielu daļiņām, bet pilnībā nenovērš inficēšanās risku vai infekciju.
4. Ja sejas mati nokļūst zem sejas blīvējuma, hermētiskuma prasības netiek izpildītas.
5. Nekavējoties nomainiet masku, ja jums ir grūti elpot vai ja maska ir bojāta vai deformēta.
6. Nomainiet masku, ja nav iespējams sasniegt hermētiskumu virs sejas.

Glabāšana

1. Kad masku nelieto, glabājiet to hermētiskajā konteinerā, prom no piesārņojošām vietām.
2. Pārvadāšanas laikā glabājiet masku oriģinālā iepakojumā.

Aizsardzības pakāpe: FFP2 NR ar 95% aizsardzības pakāpi
Derīguma termiņš: paredzēta vienreizējai īslaicīgai lietošanai; uzglabājot slēgtajā maisiņā: 3 gadi.
Izmērs (salocītā stāvoklī): 106,7 mm x 155 mm
Preces Nr.: 33334 (VPE 10)
Glabāšana: sausā vietā, gaisa mitrums: < 80%, no -30°C līdz +50°C

Norādījumi par uzvilkšanu

1. Turiet pusmasku pie deguna un mutes.
2. Aizvelciet galvas lences aiz ausīm un nostipriniet tās pakausī, izmantojot galvas lenču sastiprinātāju.
3. Pielāgojiet deguna saspraudi tā, lai tā cieši piegultu degunam, un piespiediet galus pie vaigiem, lai sasniegtu vajadzīgu hermētiskumu.
4. Lai pārbaudītu hermētiskumu, turiet abas rokas pie maskas un spēcīgi izelpojiet. Ja gaiss izplūst no deguna dobuma, stingrāk nospiediet deguna saspraudi; ja gaiss izplūst sānos, noregulējiet galvas saites.
5. Atkārtojiet noregulēšanu, līdz maska cieši pieguļ.
6. Ja maska nepieguļ cieši, neienāciet piesārņotajā vietā, pretējā gadījumā pastāv inficēšanās risks.



LT

Nurodymai kaip užsidėti

1. Laikykite puskaukę pridėję prie nosies ir burnos.
2. Patraukite galvos juostas už ausų ir užfiksuokite jas už galvos juostų lipduku.
3. Nosies spaustuką nustatykite taip, kad jis apgaubtų nosį ir galus užtempkite ant skruostų, kad būtų užtikrintas sandarumas.
4. Tikrindami sandarumą abi rankas uždėkite ant kaukės ir stipriai iškvėpkite orą. Jeigu oras skverbiasi per nosies spaustuką, tuomet jį pritvirtinkite stipriau, šonuose priveržkite galvos juostas.
5. Pritaikykite tol, kol kaukė sandariai priglus.
6. Jeigu kaukė nesandari, neikite į užterštą sritį, nes kyla pavojus užsikrėsti.

Nurodymai naudotojui
Šios kaukės naudojimo instrukcijų ir įspėjamųjų nurodymų nepaisymas mažina jos efektyvumą ir tam tikrais atvejais gali sukelti ligas arba negalią. Kiekvienas standartinis pakuotės dydis turi paruoštą atitikties deklaraciją.
Prieš naudodamas bet kurį kvėpavimo taką apsaugos prietaisą taip ir prieš naudodamas šį, dėvintis asmuo turi būti apmokytas. Prieš užsidėdamas kaukę naudotojas visuomet turėtų patikrinti, ar kaukė yra tinkamos naudoti būklės, ar ant jos nėra nešvarumų, nepažeistos galvos juostos ir kt.
Ribojimas
Draudžiama naudoti apsauginę kvėpavimo taką kaukę arba draudžiama įžengti į nešvarią sritį ar joje pasilikti esant tokioms aplinkybėms:
1. Aplinkos ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies.
2. Kvėpuojate arba ragaujate kenksmingas medžiagas.
3. Apsisaugoti nuo dujų ir garų.
4. Nežinomos kenksmingos medžiagos ir jų koncentracija arba jos kelia tiesioginį pavojų gyvybei ir sveikatai.
5. Smėliuojant, purškiant dažus ir dirbant su asbestu.
6. Sprogioje aplinkoje.

Įspėjamieji nurodymai
Galvos juostų lipdukas gali įtakoti kaukės sandarumą.
Jeigu lipduku per daug priveršite juostas, kaukės dėvėjimo padėtis gali tapti netinkama.
Dar kartą patikrinkite kaukės sandarumą, kai susegtas galvos juostų lipdukas kaip aprašyta „NURODYMAI KAIP UŽSIDĖTI KAUKĘ".
1. Ši „NR" ženklu pažymėta kaukė yra vienkartinė.
2. Gamintojo pateikta konfigūracija negali būti pakeista arba modifikuojama, draudžiama pridėti arba nuimti komponentus.
3. Ši kaukė padeda apsisaugoti nuo tam tikrų taršių dalelių, tačiau nesumažina rizikos užsikrėsti arba patekti infekcijai.
4. Jeigu ant veido augantys plaukai patenka po veido apvadu, sandarumo reikalavimai nevykdomi.
5. Nedelsdami pakeiskite kaukę kita, jeigu Jums sunku kvėpuoti arba kaukė pažeista ar deformuota.
6. Pakeiskite kaukę kita, jeigu ji neužtikrina sandarumo veido srityje.

Laikymas
1. Jeigu kaukės nenaudojate, laikykite ją sandarioje talpoje už užterštos srities ribų.
2. Gabendami kaukę laikykite originalioje pakuotėje.

Apsaugos lygis: FFP2 NR, apsaugos lygis – 95 %
Tinkamumas naudoti: skirta vienkartiniam, trumpalaikiam naudojimui;
laikyti uždarame maišelyje: 3 metai.
Dydis (išlankstytos): 106,7 mm x 155 mm
Gaminio Nr.: 33334 (VPE 10)
Laikymo sąlygos: sausoje vietoje, < 80 % oro drėgnis, nuo -30° C iki +50° C

Инструкция по надеванию

1. Удерживайте полумаску в области носа и рта.
2. Натяните головные ремешки за уши и закрепите их за головой с помощью зажима для головных ремешков.
3. Поправьте носовой зажим так, чтобы он прилегал к носу, и прижмите концы к щекам для обеспечения хорошей плотности прилегания.
4. Для проверки плотности прилегания приложите обе руки к маске и сильно выдохните. Если воздух выходит из носовой зоны, подожмите носовой зажим, при выходе воздуха со сторон подрегулируйте тесемки.
5. Повторяйте подгонку до тех пор, пока маска не будет плотно прилегать.
6. В случае если маска не прилегает плотно, не входите в загрязненную зону, так как в противном случае существует опасность заражения.

RU

Указания по применению
Несоблюдение инструкций по применению и предупре-дительных указаний для этой маски может привести к снижению ее эффективности и, при определенных условиях, к заболеванию или затруднениям. Экземпляр декларации соответствия прилагается к каждому продаваемому размеру упаковки.
Как и в случае любого респираторного устройства, пользователь должен пройти инструктаж перед применением. Пользователь должен проверять перед каждым надеванием, находится ли маска в надлежащем состоянии, не имеет ли она загрязнений и повреждений тесемок и т.п.

Ограничения
При следующих условиях запрещено использование фильтрующей защитной маски либо посещение загрязненной зоны или нахождение в ней:
1. В окружающем воздухе имеется менее 19,5 % кислорода.
2. Вы чувствуете обонянием или на вкус вредное вещество.
3. Для защиты от газов и паров.
4. Неизвестны вредные вещества или их концентрация, либо они опасны для жизни или здоровья.
5. При пескоструйной обработке, окраске распылением и работах с асбестом.
6. Во взрывоопасной среде.

Предупреждающие указания
Зажим для головных ремешков может влиять на плотность прилегания маски. При слишком туго затянутых на зажиме ремешках маска может сидеть неправильно.
Проверьте еще раз плотность прилегания маски с прикрепленным зажимом для головных ремешков, как описано в «РУКОВОДСТВЕ ПО НАДЕВАНИЮ».
1. Настоящая маска, имеющая маркировку „NR", предназначена для одноразового применения.
2. Предусмотренную изготовителем комбинацию запрещено заменять либо модифицировать, а также запрещено добавлять или убирать компоненты.
3. Данная маска помогает защитить от определенных частиц, но не предотвращает полностью риск заражения или инфицирования.
4. Если волосы лица попадают под маску, то, при определенных условиях, не выполняются требования к плотному прилеганию.
5. Немедленно замените маску, если Вам становится тяжело дышать, либо если маска повреждена и деформирована.
6. Замените маску, если невозможно добиться плотности прилегания к лицу.

Хранение
1. Храните маску при неприменении в плотно закрытой таре за пределами загрязненной зоны.
2. Храните маску во время транспортировки в оригинальной упаковке.

Уровень защиты: FFP2 NR со степенью защиты 95 %
Срок годности: изделие предназначено для кратковременного одноразового использования; при хранении в закрытом пакете: 3 года.
Размер (в сложенном виде) 106,7 мм x 155 мм
Арт. № 33334 (VPE 10)
Хранение: в сухом месте, при относительной влажности <80%, от -30°C до +50°C